

CITIZEN®

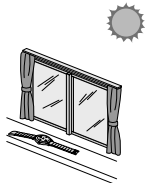
INSTRUCTION MANUAL



Eco-Drive®

■ Recarregue completamente o relógio antes de usá-lo, expondo-o à luz suficientemente ■

O ponteiro dos segundos se moverá em intervalos de dois segundos se o relógio estiver com pouca carga. Recarregue o relógio como indicado na seção “Guia geral para os tempos de carga” (pág. 172).



- * É recomendável expor o relógio uma vez por mês à luz solar direta por um longo período de tempo para o recarregar completamente.

Sumário

1. O relógio	154
2. Operação da coroa	155
3. Nomes das partes	156
4. Programação da hora e da data	158
5. Acertar a hora e a data	160
• Acertar o dia da semana	160
• Acertar a fase da lua	160
• Acertar o dia do mês e o mês	162
• Acertar a hora	164

Energia solar

6. Função de energia solar	166
---	-----

7. Características dos relógios Eco-Drive	168
• Função de advertência de carga insuficiente	170
• Função de prevenção de sobrecarga	171
• Início rápido	171
• Guia geral para os tempos de carga	172
Precauções	174
8. Especificações	180

1. O relógio

- © Este relógio emprega uma pilha solar ao redor do mostrador e funciona convertendo energia solar em energia elétrica.

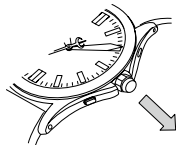
Outros recursos

1. No caso da data, o número do dia é indicado por um ponteiro especial, e o mês e o dia da semana são indicados no mostrador.
2. O relógio é equipado com um indicador de fase da lua.

2. Operação da coroa

Existem dois modelos disponíveis para a coroa: normal e tipo rosca.
Para relógios de coroa comum, simplesmente puxe a coroa.

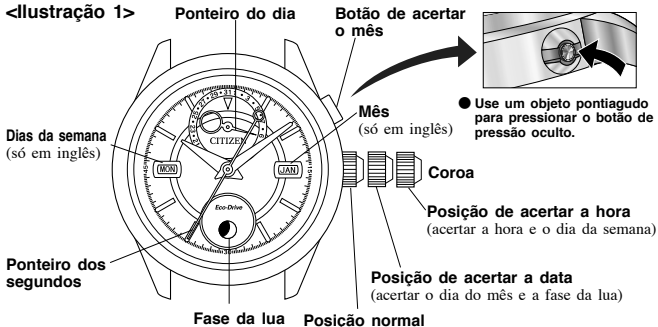
<Operar uma coroa do tipo rosca>



1. Gire a coroa para a esquerda.
2. Quando o tipo rosca é liberado, a coroa sai um pouco e pára na posição normal.
3. Após terminar a operação, gire a coroa para a direita para a travar.

3. Nomes das partes

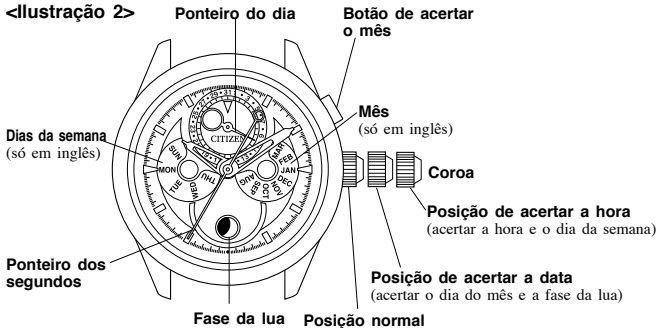
<Ilustração 1>



As ilustrações encontradas neste manual podem ser diferentes do relógio adquirido.

Este manual descreve os procedimentos de funcionamento de modelos de relógios que possuem um botão de pressão na posição 2h e a coroa na posição 3h.

<Ilustração 2>



Este manual descreve os procedimentos para funcionamento dos modelos de relógios indicados na ilustração 1.

4. Programação da hora e da data

Ao acertar a hora e a data, é conveniente acertar na ordem “dia da semana”, “fase da lua”, “mês e dia do mês” e por último a “hora do dia”.

Acertar o dia da semana

- Coroa na posição 2
- Gire a coroa para a direita (o dia da semana começa a mudar na posição 12h. Para mudar para o próximo dia da semana, gire o ponteiro das horas duas voltas.)

Acertar a fase da lua

- Coroa na posição 1
- Gire a coroa para a direita

Confirme o dia do mês a ser programado.

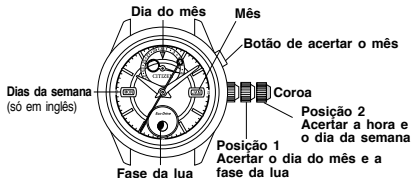
Quando o dia do mês a ser programado está entre o dia 3 e o dia 30.

Quando o dia do mês a ser programado está entre o dia 31 e o dia 2.

Acertar o dia do mês

- Coroa na posição 1
- Gire a coroa para a esquerda

Acertar o dia do mês para “30” temporariamente



Acertar o dia do mês

- Coroa na posição 1
- Gire a coroa para a esquerda

Acertar o dia do mês para hoje

Acertar o mês

- Pressione o botão de acertar o mês

Acertar a hora

- Coroa na posição 2
- Gire a coroa para a direita para avançar os ponteiros dos minutos e das horas
- Gire a coroa para a esquerda para movimentar os ponteiros para trás



Retorne a coroa para a posição normal.

Acertar o mês

- O mês muda cada vez que pressionar o botão de acertar o mês

Acertar o dia do mês

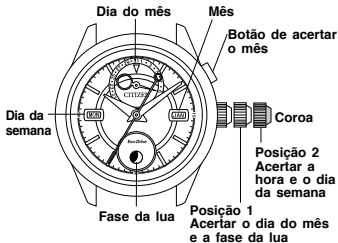
- Coroa na posição 1
- Gire a coroa para a esquerda

Acertar o dia do mês para hoje

5. Acertar a hora e a data

Acertar o dia da semana

1. Puxe a coroa para a posição 2 (acertar a hora e o dia da semana).
2. Gire a coroa para a direita (sentido horário) para acertar o dia da semana para hoje.
 - O dia da semana começa a mudar à meia-noite e termina por volta de 5h da manhã.











Acertar a fase da lua

1. Puxe a coroa para a posição 1 (posição de acertar a data).
2. Gire a coroa para a direita (sentido horário) para acertar a fase da lua para hoje.

Cheque a fase atual da lua no jornal ou qualquer outra fonte e acerte referindo-se ao quadro “Visualização das fases da lua”.

<Visualização das fases da lua>

O indicador de fase da lua não mostra a forma exata da lua. Use-o como um guia para estimar a fase da lua.

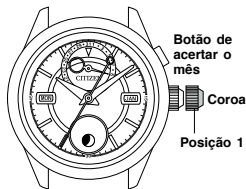
Lua nova Fase da lua: Dia 0 (Maré de sizígia)	Lua crescente Fase da lua: Aprox. 7° dia (Maré de quadratura)	Lua cheia Fase da lua: Aprox. 15° dia (Maré de sizígia)	Lua minguante Fase da lua: Aprox. 22° dia (Maré de quadratura)
			
			

* O indicador pode variar conforme o modelo.

<Acertar as fases da lua precisamente>

A fase da lua pode ser acertada com precisão ajustando-se no dia de lua nova (quando o indicador está completamente oculto na fase da lua, dia 0) ou no dia de lua cheia (quando o indicador está apontando diretamente para cima na fase da lua, 15° dia).

Acertar o dia do mês e o mês



1. Puxe a coroa para a posição 1 (posição de acertar a data).
2. Acertar o dia do mês e o mês.
 - O dia do mês gira para a direita ao girar a coroa para a esquerda.
 - Pressionar o botão de acertar o mês muda o mês.

[Quando o dia do mês a ser programado está entre o dia 3 e o dia 30]

- ① Gire a coroa para a esquerda para acertar o ponteiro do dia para o dia do mês atual.
- ② Pressione o botão de acertar o mês para acertar no mês corrente.

[Para acertar a data no dia 31]

- ① Primeiro acerte a data no dia 30 temporariamente.
- ② Pressione o botão de acertar o mês para acertar no mês corrente.
- ③ Gire a coroa para a esquerda para acertar o dia 31 como o dia correto do mês.

[Para acertar a data no dia 1° ou dia 2]

- ① Primeiro acerte a data no dia 30 temporariamente.
- ② Pressione o botão de acertar o mês para acertar temporariamente no mês anterior ao corrente.

Exemplo: Acerte em dezembro quando programando para janeiro.

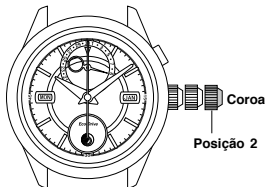
Acerte em fevereiro quando programando para março.

- ③ Gire a coroa para a esquerda para acertar no dia 1° ou dia 2 como o dia correto do mês.
O mês muda para o corrente ao mesmo tempo que a data muda do dia 31 para o 1°.

3. Retorne a coroa para a posição normal.

- Devido à construção do mecanismo, é necessário fazer o acerto temporário para acertar a data correta.

Acertar a hora



1. Quando o ponteiro dos segundos atingir a posição 12h, puxe a coroa na posição 2 (posição de acertar a hora).
2. Gire a coroa para direita (sentido horário) para acertar a hora. Acerte a hora enquanto observando a.m. e p.m. e notando a hora que a data muda.
3. Acerte a hora de acordo com o sinal de hora certa e retorne a coroa à sua posição normal.

[Sugestões para acertar precisamente]

A hora pode ser acertada com precisão se primeiro parar o ponteiro dos segundos na posição 12h, avançar 4 ou 5 minutos além da hora e minutos que deseja e, então, acertar retornando os ponteiros na posição, girando-os no sentido anti-horário.

[NOTA]

- ① Se acertar o dia do mês enquanto a hora sendo mostrada estiver entre 9:00 p.m. e meia-noite, às vezes o dia do mês não muda mesmo que a data atual mude. Evite mudar o dia do mês durante este período.
- ② Este relógio utiliza o ciclo de 31 dias para indicar o dia do mês. Para avançar para o dia 1º do mês seguinte a um mês curto (de 30 dias ou fevereiro), puxe a coroa para a posição 1 e gire-a para a esquerda.
- ③ Evite acertar o mês quando o ponteiro do dia estiver indicando entre o dia 31 e o dia 2.
Para acertar durante este período, primeiro acerte o dia do mês fora do período entre o dia 31 e o dia 2 e depois acerte o mês. A seguir, acerte o dia do mês que o ponteiro do dia deve indicar.

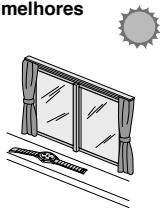
Energia solar

6. Função de energia solar

Este relógio utiliza uma pilha secundária para armazenar energia elétrica. Quando o relógio estiver totalmente carregado, ele manterá a precisão por aproximadamente 6 meses.

<Garantir o melhor desempenho do relógio>
Sempre armazene o relógio em um local claro para melhores resultados.

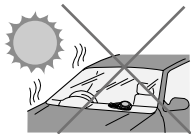
- ◆ Quando não estiver usando, coloque o relógio perto de uma janela onde possa receber a luz solar ou e próximo a outra fonte luminosa para que fique sempre carregado e continue a manter a hora certa.



- ◆ O uso de roupas de mangas compridas dificulta a exposição do relógio à luz necessária, o que resulta em carga insuficiente. Recomendamos recarregar o relógio exposto à luz solar direta por um longo tempo uma vez ao mês.

[NOTA]

Não recarregue o relógio em locais que podem facilmente atingir altas temperaturas, como no painel do carro.



7. Características dos relógios Eco-Drive

☉ Quando o relógio não estiver recarregado o suficiente, a indicação muda como a seguir :

[Indicação normal]

O ponteiro dos segundos se move em intervalos de 1 segundo



O relógio não foi carregado o bastante porque o mostrador não recebeu luz suficiente

À medida que a pilha carrega

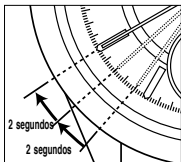
A hora mostrada será incorreta porque o relógio parou devido a carga insuficiente. Acerte o relógio.

[Advertência de carga insuficiente]
O ponteiro dos segundos se move em intervalos de 2 segundos

[Parado]
O relógio pára



À medida que a carga da pilha secundária diminui sem ser carregada



O ponteiro dos segundos começa a se mover em intervalos de 2 segundos.

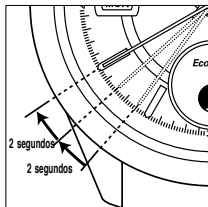
É preciso expor o relógio à luz o suficiente para carregar até que os ponteiros comecem a se mover.

Função de advertência de carga insuficiente

Quando o relógio não está carregado o suficiente, o ponteiro dos segundos começa a se mover em intervalos de 2 segundos para avisar que a carga está baixa.

Embora o relógio mostre a hora com precisão durante esse período, o mesmo parará completamente se continuar a trabalhar com carga insuficiente por cerca de três dias ou mais. Recarregue o relógio expondo-o à luz para que o ponteiro dos segundos volte a se mover em intervalos de 1 segundo. Para usar o relógio sem preocupações, recarregue a pilha mesmo depois que o ponteiro dos segundos voltar a se mover em intervalos de 1 segundo.

Embora seja possível fazer o relógio começar a trabalhar outra vez expondo-o à luz depois que ele parar por falta de carga, a hora não será a correta. Portanto, lembre-se de carregue-lo completamente e acertá-lo.



◀ **Função de prevenção de sobrecarga** ▶

Independente de quanto o relógio seja carregado, não há nenhum efeito sobre a pilha secundária, precisão da indicação das horas, funções ou desempenho do relógio.

Quando a carga da pilha secundária fica completa por exposição do mostrador do relógio à luz, a função de prevenção de sobrecarga é ativada automaticamente para evitar que a pilha seja carregada demais.

◀ **Início rápido** ▶

O relógio pára se a carga acabar totalmente. Exponha o relógio à luz e os ponteiros começarão a se mover em aproximadamente 10 segundos. (O tempo necessário para os ponteiros começarem a se mover varia conforme o modelo e a luminosidade.) No entanto, observe que o relógio vai parar outra vez se a luz for bloqueada, já que a carga ainda é insuficiente.

Guia geral para os tempos de carga

Veja abaixo os tempos aproximados necessários para o carregamento ao expor continuamente o mostrador do relógio à luz. Use esta tabela apenas como referência.

Ambiente	Luminância (lx)	Tempo de carregamento (aprox.)		
		Para funcionar durante um dia	Para começar a trabalhar normalmente quando a pilha está descarregada	Para ficar completamente carregado quando a pilha está descarregada
Exterior (com sol)	100.000	6 minutos	3 horas	19 horas
Exterior (nublado)	10.000	30 minutos	14 horas	90 horas
20 cm a partir de lâmpada fluorescente (30W)	3.000	50 minutos	25 horas	150 horas
Iluminação interior	500	4 horas	—	—

CUIDADO Precauções para recarregar

- ◆ Não recarregue o relógio em ambientes com altas temperaturas (aproximadamente 60°C ou mais).

O sobreaquecimento durante o carregamento pode causar a descoloração ou deformação dos componentes externos do relógio bem como avarias.

Exemplo:

- Recarregar o relógio colocando-o perto de lâmpadas incandescentes, lâmpadas de halogênio ou outras fontes luminosas que podem esquentar facilmente.
 - Recarregar o relógio em locais que podem atingir altas temperaturas, como o painel do carro.
-
- ◆ Quando recarregando o relógio com uma lâmpada incandescente, lâmpada de halogênio ou outras fontes luminosas que possam atingir altas temperaturas facilmente, coloque o relógio ao menos 50 cm de distância da fonte luminosa para evitar o sobreaquecimento.

Precauções

ADVERTÊNCIA: Ação de resistência à água

Existem diversos tipos de relógios resistentes à água, conforme se mostra na tabela seguinte.

A unidade “bar” equivale aproximadamente a 1 atmosfera.

* WATER RESIST (ANT) xx bar também pode ser indicado como W. R. xx bar.

Indicação		Especificações
Mostrador	Caixa (atrás da mesma)	
WATER RESIST ou sem indicação	WATER RESIST (ANT)	Resistente à água até 3 atmosferas
WR 50 ou WATER RESIST 50	WATER RESIST (ANT) 5 bar ou WATER RESIST (ANT)	Resistente à água até 5 atmosferas
WR 100/200 ou WATER RESIST 100/200	WATER RESIST (ANT) 10 bar/20 bar ou WATER RESIST (ANT)	Resistente à água até 10/20 atmosferas



Resistente a pequena exposição à água (na lavagem de rosto, sob chuva, etc.)

SIM

SIM

SIM

Para uma utilização correta dentro dos limites de concepção do relógio, verifique o nível de resistência à água do mesmo, conforme a indicação no seu mostrador e na sua caixa, e consulte a tabela.

Exemplos de utilização



Resistente a moderada exposição à água (em lavagem, trabalho de cozinha, natação, etc.)



Desportos marinhos (pesca submarina)



Mergulho de profundidade (com tanque de ar)



Utilização da coroa ou botões com humidade visível

NÃO

NÃO

NÃO

NÃO

SIM

NÃO

NÃO

NÃO

SIM

SIM

NÃO

NÃO

ADVERTÊNCIA: Ação de resistência à água

- Resistência à água em utilização diária (até 3 atmosferas): este tipo de relógio é resistente a pequena exposição à água. Por exemplo, pode usar o relógio enquanto lava o rosto; entretanto, não é um relógio concebido para utilização debaixo de água.
- Resistência extra à água em utilização diária (até 5 atmosferas): este tipo de relógio é resistente a moderada exposição à água. Pode usar o relógio enquanto está a nadar; contudo, não é um relógio concebido para uso em pesca submarina.
- Resistência extra à água em utilização diária (até 10/20 atmosferas): este tipo de relógio pode ser utilizado para pesca submarina; não é, porém, concebido para mergulho de profundidade ou mergulho saturado com utilização de gás hélio.

CUIDADO

- Utilize o relógio obrigatoriamente com a coroa pressionada (posição normal).
Se o seu relógio tiver uma coroa do tipo aparafusada, certifique-se de apertar a coroa completamente.
- NÃO manuseie a coroa ou botões com dedos molhados ou quando o relógio estiver molhado.
A água pode penetrar no relógio e prejudicar a resistência à água.
- Se o relógio for utilizado em água do mar, enxague imediatamente em água doce e seque com um pano seco.
- Se entrar humidade no relógio ou se o vidro tornar-se embaçado por dentro e se o embaçamento não desaparecer num período de um dia, leve imediatamente o seu relógio até o Centro de Assistência Técnica Citizen para reparação. Deixar o relógio em tal estado possibilitaria a formação de corrosão no seu interior.

- Se água do mar penetrar no relógio, coloque o mesmo numa caixa ou saco plástico e leve-o imediatamente para reparação. Caso contrário, a pressão aumentará no interior do relógio e peças (vidro, coroa, botões, etc.) podem soltar-se.

CUIDADO: Mantenha o seu relógio limpo.

- Deixar poeira ou sujidade acumulada entre a caixa e a coroa pode ocasionar dificuldade em puxar a coroa para fora. Gire a coroa de vez em quando, enquanto a mesma estiver em sua posição normal, para libertar poeira e sujidade e em seguida limpe-a com uma escova.
- A poeira e a sujidade tendem a acumular-se em fendas atrás da caixa ou na pulseira. Poeira e sujidade acumuladas podem causar corrosão e sujar a sua roupa. Limpe o relógio de vez em quando.

Limpeza do relógio

- Utilize um pano macio para remover sujidade, transpiração e água da caixa e do mostrador.
- Utilize um pano macio e seco para remover transpiração e sujidade da pulseira de couro.
- Para limpar uma pulseira de relógio feita de metal, plástico ou borracha, remova a sujidade com um sabão suave e água. Utilize uma escova macia para remover poeira e sujidade acumuladas nas fendas da pulseira de metal.

Se o seu relógio não for resistente à água, leve-o até o seu agente revendedor.

NOTA: Evite a utilização de solventes (diluente, benzina, etc.), pois os mesmos podem estragar o acabamento.

CUIDADO: Ambiente de funcionamento

- Utilize o relógio dentro dos limites de temperatura de funcionamento especificados no manual de instruções.
A utilização do relógio em locais cuja temperatura esteja fora dos limites especificados pode causar a deterioração das suas funções ou até mesmo a interrupção do funcionamento do mesmo.
- NÃO utilize o relógio em locais, tais como uma sauna, onde o mesmo fique exposto a temperaturas elevadas.
Existe risco de queimadura de pele.
- NÃO deixe o relógio em locais onde o mesmo fique exposto a temperaturas elevadas, tais como o porta-luvas ou o painel de instrumentos de um veículo. Existe risco de deterioração do relógio, tal como a deformação das partes de plástico.
- NÃO coloque o relógio perto de um ímã.
A marcação do tempo tornar-se-á imprecisa, caso o relógio seja colocado perto de um dispositivo magnético de saúde, tal como um colar magnético, ou do fecho magnético da porta de um frigorífico, de fivela de saco ou do auscultador de um telefone portátil. Se isso acontecer, afaste o relógio do ímã e volte a acertar a hora.
- NÃO coloque o relógio perto de aparelhos domésticos que geram electricidade estática.
A marcação do tempo pode tornar-se imprecisa, caso o relógio seja exposto a forte electricidade estática, tal como a emitida pelo ecrã de um televisor.

- NÃO submeta o relógio a choques fortes, como acontece na queda do mesmo sobre um soalho duro.
- Evite utilizar o relógio num ambiente onde o mesmo possa ficar exposto a substâncias químicas ou gases corrosivos.
Se solventes, tais como diluente ou benzina, ou substâncias que contêm solventes entrarem em contacto com o relógio, pode ocorrer descoloração, derretimento, quebra, etc. Se o mercúrio utilizado em termômetros entrar em contacto com o relógio, a caixa, a pulseira e outras partes do mesmo podem descolorar-se.

Inspeção Periódica

Seu relógio precisa de inspeção uma vez a cada dois ou três anos para segurança e longo uso.

Para manter seu relógio resistente à água, a gaxeta precisa ser repostada regularmente.

Outras partes precisam ser inspecionadas e repostas, se necessário.

Consulte a Citizen das verdadeiras partes em reposição.

8. Especificações

1. N.º Cal. : 8730
2. Tipo : Relógio movido à energia solar
3. Precisão de indicação das horas : Variação mensal média ± 15 segundos quando usado em temperatura ambiente ($+5^{\circ}\text{C}$ a $+35^{\circ}\text{C}$)
4. Faixa de temperatura aceitável : -10°C a $+60^{\circ}\text{C}$
5. Funções do mostrador : Hora: Hora, minuto e segundo
Dia : • Dia da semana, mês e dia do mês indicados pelo ponteiro especial
• Indicador de fase da lua
6. Funções adicionais : • Função de advertência de carga insuficiente (movimento em intervalos de 2 segundos)
• Função de prevenção de sobrecarga
• Início rápido
7. Tempo de operação : Tempo desde uma carga completa até a parada do relógio, sem recarregar. Aprox. 6 meses
Tempo desde a advertência de carga insuficiente até a parada do relógio por carga insuficiente: Aprox. 3 dias
8. Pilha : Pilha secundária 1

*As especificações podem ser alteradas sem aviso.

CE

Model No.BU0 *

Cal.873 *

CTZ-B8126 ⑤